



**LABORATOIRE DE CRÉATION D'OUTILS
PÉDAGOGIQUES EN LANGUES ÉTRANGÈRES**

PASSERELLE

N° 6

DISCOURS ET CONTEXTE

2016

Les opinions émises dans les articles publiés
n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs

Comité Scientifique :

Chiali Lalaoui Fatéma-Zohra, Benmoussat Boumediène, Driss Ablali, Dominique Maingueneau, Tabet Aoul Zoulikha, Michel Bernard, Moussaoui Meriem, Moulfi Leïla, Jean-François Jandillou, Khelladi Zoubida, Bensalah Mohamed, Belkhenchir Khadoudja, Bary Osmane, Mehadji Rahmouna, Hamidou Nabilla, Hendels Ralph, Lakhdar Barka Ferida, Bey Omar Rachida, Miri Benabdellah Imèn, Kheira Merine.

**LABORATOIRE DE RECHERCHE CREATION
D'OUTILS PEDAGOGIQUES EN LANGUES
ETRANGERES
LOAPL
Université d'Oran
Faculté des Langues, des Lettres et des Arts
*Directrice du Laboratoire Pr Chiali Fatima-Zohra***

Objectifs du Laboratoire :

Ce laboratoire se compose de chercheurs appartenant à différentes sections de la Faculté des Langues, des Lettres, et des Arts, plus particulièrement : Français, Anglais, et Espagnol. Notre collaboration s'explique par le fait que, à partir des axes sélectionnés, nous poursuivons le travail sur les programmes universitaires par la mise en route de manuels pour l'enseignement supérieur, ainsi qu'une réflexion sur les apports des théories nouvelles.

Axes de Recherches :

- Didactique des Langues Etrangères (Français/Anglais/Espagnol),
- Linguistique appliquée, Analyse du Discours,
- Littérature Arabe, Hispanique, Française, Anglaise

A propos

Dans ce numéro, il s'agit de sélectionner parmi les multiples articles issus de rencontres scientifiques portant sur le Discours et son Contexte, celles qui ont interrogé de manière innovante la/les relations qui relient le Contexte avec ses manifestations discursives sous forme d'images, de paratexte, de texte, d'espaces circonscrits...

Autant d'objets signifiants qui deviennent des « moments » localisés d'analyses et d'approches croisées. Croiser analyse du discours et contexte, dégager en particulier la pesée du contexte sur la notion de matérialité discursive, tel est l'objectif de ce numéro édité par notre laboratoire. La notion d'analyse de discours est ici abordée de façon large, en l'ouvrant à la théorie des actes de langage, la sociolinguistique des interactions, l'ethnographie de la communication, la pragmatique, l'analyse conversationnelle, la praxématique, les théories de l'énonciation, la linguistique textuelle appliquée au texte littéraire et non littéraire.

La notion de contexte, quant à elle, est comprise comme l'ensemble des éléments nécessaires à l'interprétation/production du discours oral ou écrit. Cette définition permet d'envisager le contexte dans

des dimensions variées, qu'il s'agisse- de façon non exclusive- du cotexte (environnement discursif), de la situation de communication externe 'cadre participatif, cadre spatio-temporel et finalité(s) du discours), des connaissances encyclopédiques, culturelles et dsicur-sives (notamment la maîtrise des genres de discours).

Le contexte devient un environnement discursif qui in-téresse tout un chacun :

- Sciences du langage,*
- Littérature,*
- Didactique appliquée.*

Cette simple définition montre la diversité des confi-gurations pouvant être obtenues à partir du croise-ment de deux notions mises en relation dans le titre : analyse du discours, contexte ; ce que tente de signifier leur mise en pluriel. La relation entre analyse du discours et contexte mérite d'être observée, décrite et discutée, eu égard à la variété des configurations possibles.

Ainsi, les auteurs des articles présents dans ce numéro Discours et Contexte ont confrontés leurs réflexions sur des problématiques multiples :

Comment utilise-t-on le contexte et quelle place lui ré-server dans l'analyse du discours ?

Le contexte, outil méthodologique ou réalité extérieure à l'analyse ?

Le contexte est-il dynamique ? quelles peuvent être ses limites ?

Quel contexte choisir et quelle validité en attendre ?

Quel est le degré de prise en charge par l'analyste ?

Quelle est la relation entre le contexte et l'interdiscours/dialogisme ?

Quelle est la place de l'analyste dans l'interprétation du contexte ?

Le contexte est-il sujet à variation interculturelle ?

SOMMAIRE

LAKHDAR BARKA FÉRIDA

Du dire au faire en politique éducative : le cas des langues étrangères 10

TABET AOUL ZOULIKHA ET BENABDELLAH MIRI IMÈNE

Discours Critique et Emboitement 32

HAMIDOU NABILA

Pour un enseignement interculturel de la LF en Algérie. Dans un contexte de mondialisation..... 52

KHADIDJA LAYADI

Le calque et Dib : Sur les traces du Miel dans du bois de sureau 66

BENAISSA KHALIDA

Textes et contextes dans l'œuvre camusienne..... 86

HADJ SAID SOUAD

الصورة الشعرية مقارنة تاريخية عنوان المقال: 100

LAÏLA BENDREF

L'effet du contexte sur le paradoxe du sens dans les pratiques langagières des jeunes algériens..... 117

MORTET FARIDA

Le contexte historique et l'analyse du roman engagé vu comme discours littéraire: Le cas de Primera memoria (1959) (Premier souvenir) de Ana María Matute. 133

KHALIDA TOUIL

L'Espagne et le monde méditerranéen à travers l'œuvre de Cervantès, Le vaillant espagnol. 143

NOURINE ELAID LAHOVARIA

El discurso femenino en el collar de La Palloma de Ibn Hazm 156

AHMED OUNANE

Le concept de l'amour dans le discours coranique 169